

# Newsletter

July ~ September 2014



HKCBA LTD

<http://www.hkcba.org>

Member of World Bridge Federation

Member of Pacific Asia Bridge Federation

Member of Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China

# 目 錄

## Table of Contents

	Page
Minutes of the 2nd Council Meeting. 2014/15.....	3
Minutes of the 3rd Council Meeting. 2014/15.....	6
<b>參加 Asia Cup</b> .....	<b>8</b>
美國代表隊選拔賽 Trial for US Representatives.....	14
The Hand That Decided It All.....	27
Schedule for 2014 (Jul to Sep).....	32

## 2nd Council Meeting Minutes

Date: March 26, 2014 (Wednesday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:

Derek Zen – President (DZ)

Leo Cheung – Vice President (LC)

Pearlie Chan – Secretary (PC)

Christopher Leung – Treasurer (CL)

Council members:

Arthur Lau (AL)

CC Wong (CC)

Charlie Lee (XL)

John Tsang (JT)

KF Mak (KF)

Ronald Hui (RH)

Tony Lau (TL)

WK Lai (WK)

Item	Content	When	Action
1	Adopt minutes of last meeting.		
2	Matters raised in last meeting (by minutes order): a) KF has submitted the captain's report for Wuhan Youth Championships. PC to remind WC Li to submit the captain's report for the 2013 World Senior Team Championship latest by end of March 2014 otherwise subsidy will not be provided for his participation in the Bangkok TD seminar in April. b) LC to approach HK Airline for youth team sponsorship c) KF to propose the sponsorship scheme for youth and girl's team		PC  LC KF

	<p>d) RH checked that Fukien Club couldn't provide venue for organizing the Triangular Interport Trial</p>		
3	<p><u>Financial Affairs:</u> The latest bank balance is around HKD577K after paying deposit for intercity.</p>		
4	<p><u>Internal Affairs:</u></p>		
4i	<p>HKCBA website revamp: Programme ready for testing around end of March.</p>		
4ii	<p>Intercity update: Brian Senior will be the editor for the daily bulletin. Up till now 2 teams registered. Regarding sponsorships, LCSD will subsidize not more than HKD250K. Bell Tam and DZ have agreed to donate HKD20K and HKD30K to HKCBA.</p>		
4iii	<p>Subsidies for Bangkok TD Seminar participants: Total 5 participants will join the TD Seminar, they are: Amanda Cheng, Jerome Cheung, Kelvin Yim, Charlie Lee and WC Li. Out of the 5 Council has agreed to sponsor/subsidize Amanda, Charlie and WC Li as both Jerome and Kelvin had attended similar seminar in Bali before and had received subsidies from HKCBA. HKCBA will provide HKD1K subsidy to Amanda to cover 3 days of hotel fee during the TD seminar (as she will be covered with air ticket and hotel charges for the other days while she will be working for the Bangkok Bridge Festival. Upon passing the TD exam in the seminar HKCBA will give her additional HKD1K. For Charlie and WC Li, Council agreed to subsidize them each with HKD3K to cover flight and hotel expenses and additional HKD1K each for passing the TD exam in the seminar (WC Li will only receive subsidy if he submit the World Senior Team captain's report by end of March 2014)</p>		
4iv	<p>Asia Cup: LC will attend the delegates' meeting on June 12</p>		
5	<p><u>External Affairs:</u></p>		
5i	<p>Asia Cup Registration: Done, names submitted to organizing committee.</p>		
5ii	<p>APBF 2015: will be held in Bangkok in May. Youth championships will be held in April.</p>		
5iii	<p>APBF Congress 2016: to be held in Taiwan (tentatively in Kaohsiung)</p>		

	during summer time.		
5iv	HK Airline issue: LC to follow up.		LC
5v	Funding from LCSD/SF&OC for part-time staff: LC to follow up whether they can reimburse directors' fee rather than providing part-time helpers.		LC
6	<u>A.O.B.</u>		
6i	Auditor Fee: will increase from HKD3,500 to HKD4,750.		
6ii	CL proposed to write off previous year's account receivable of approx HKD40K and account payable of approx HKD62K, the net amount after write off is HKD22,028. Council approved.		
6iii	Interport Trial: try to book Mariner's Club for May 1 and May 6 for the trial depending on availability of venue. If not possible to book for 2 days will finish the trial in 1 day.		AL
6iv	Next month HKCBA events' promoters: RH & XL		
6v	RH and XL will speak to Edmund Tse to sponsor 3 teams from Post Secondary to join intercity rather than giving money sponsor.		RH & XL
	The next council meeting will be held on April 30, 2014.		

### 3rd Council Meeting Minutes

Date: April 30, 2014 (Wednesday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:

Derek Zen – President (DZ)

Leo Cheung – Vice President (LC)

Pearlie Chan – Secretary (PC)

Christopher Leung – Treasurer (CL)

Council members:

Arthur Lau (AL)

CC Wong (CC)

Charlie Lee (XL)

KF Mak (KF)

Ronald Hui (RH)

Tony Lau (TL)

WK Lai (WK)

Apologizes:

Council members:

John Tsang (JT)

Item	Content	When	Action
1	Adopt minutes of last meeting.		
2	Matters raised in last meeting (by minutes order): e) LC to approach HK Airline for youth team sponsorship f) KF proposed HKD4K subsidy for each youth and girl's team members for the 2014 Asia Cup Championships (total 19 participants including NPC). Council agreed to provide a basic subsidy of HKD3K for each member, if they overall rank 3rd in their series they can get an additional HKD500, if they overall rank 2nd in their series they can get an additional HKD1K and if		LC

	<p>they rank 1st overall they can get an additional HKD2K subsidy each.</p> <p>g) LC to follow up with LCSD/SF&amp;OC re: funding for part-time staff. He will ask them whether they can reimburse directors' fee rather than providing part-time helpers.</p> <p>h) RH &amp; XL will speak to Edmund Tse to sponsor 3 teams from Post Secondary to join intercity rather than giving money sponsor.</p>		<p>LC</p> <p>RH &amp; XL</p>
3	<p><u>Financial Affairs:</u> The latest bank balance is HKD634K.</p>		
4	<p><u>Internal Affairs:</u></p>		
4i	<p>HKCBA website revamp: refer to the Progress Report dated April 30, 2014. Next meeting invite Alan Sze to join to provide further update.</p>		
4ii	<p>Intercity update: HSBC sponsorships (HKD50K) to be confirmed.</p>		
5	<p><u>External Affairs:</u> Nil</p>		
6	<p><u>A.O.B.</u></p>		
6i	<p>Second hand Bridgmate for sale: there isn't enough stock for sale.</p>		
6ii	<p>Senior Team withdrawal from Asia Cup: PC to inform the organizing committee that one of the China Hong Kong Senior Team (York Liao's team) will be withdrawing from Asia Cup due to health issue of one of the team members but they were unable to find another substitute. PC to remind York and his team that they are obligated to join the event once they have registered in normal circumstances unless there's an emergency.</p> <p>The next council meeting will be held on June 11, 2014.</p>		<p>PC</p>

# 參加 Asia Cup

## Participation in Asia Cup

有機會參加 Asia Cup 的 Open Team 比賽，是非常開心的事，因為可以遇到很多亞洲高手，他們代表亞洲水平，同時也知道我們什麼地方不足，但是要改進《不足》，卻不是一件容易的事。

整個比賽，使你最想不到結果是中國女隊沒有得到冠軍，預賽結束時，中國女隊領先第 2 名達 72VP，領先她挑選的淘汰賽對手澳洲隊 98VP，預賽中 2 次遇到澳洲隊，分別以 50:3，42:18 獲勝。現在還不知道什麼牌讓女隊失利。輸給澳洲隊。

It was a very happy matter to have the opportunity to take part in the Open Series of the 2<sup>nd</sup> Asia Cup Brige Championships held in June 2014 because we could meet many Asian experts. They represented the Asian level and they knew our limitations. However it is not easy to improve our “limitations”.

You would be surprised that China’s Ladies Team (CLT) could not become the Champion at the end of the whole Competition. After Round Robin 1 and Round Robin 2, CLT came 1<sup>st</sup> and had won:

- 72 VPs more than that of the Team which came 2<sup>nd</sup>. and
- 98 VPs more than that of Australia’s Ladies Team (ALT).

CLT met ALT twice before and won 50:3 and 42:18 respectively. CTL chose ALT as their opponent in the knock-out match. I don’t know which boards caused CLT to lose to ALT.

我們還是看看公開組的情況吧。

Let us watch the conditions in the Open Series.

- (1) 新加坡隊得到公開組冠軍，恐怕事先沒有多少人估計得到。我們看他對牌的處理，你會和他一樣嗎？

Most people would unlikely expect that Singapore’s Open Team (SOT) would become the Champion of the Open Series. Let us see their treatment of hands. Would you have the same treatment?

新加坡隊和印尼隊的決賽第 2 副 SOT versus Indonesia’s Open Team (IOT), Board 2 of the Final Competition:

假定你是西，持 If you are West, holding:

# 2
E/NS
♠ T 8 7 6 5 3 2
♥ Q
♦ 3 2
♣ 8 6 3

聽到叫牌 You heard the bidding:

W	N	E	S
		1♦	1♥
?			

你叫牌嗎？以分為叫牌標準的話，一定不叫，實戰中，坐西的印尼隊員不叫，  
Would you bid? Based on high card points, one would not bid. In reality, the Indonesia's player who sat West passed.

W	N	E	S
		1♦	1♥
Pass	1NT	Pass	3NT
Pass	Pass	Pass	

結果，首引 3 輪♣，3NT 很容易打成，另一桌，坐西的新加坡隊員叫 3♥，表示♠套，  
The result: First lead 3 rounds of ♣, 3NT was easily made. At the other table, the Singapore's player who sat West bid 3♥, to show the ♠ suit.

W	N	E	S
		1♦	1♥
3♥	Pass	3♠	Pass
Pass	Pass		

結果 3♠ 下 2，但勝 11 IMP. The result was 3♠ down 2, but won 11 IMP.

4 家牌是 The 4 hands are:

# 2	♠ Q 4	
E/NS	♥ J 5 3	
	♦ K Q J T 5	
	♣ J 5 2	
♠ T 8 7 6 5 3 2		♠ J
♥ Q		♥ A T 6 2
♦ 3 2		♦ 8 7 6 4
♣ 8 6 3		♣ A K T 9
	♠ A K 9	
	♥ K 9 8 7 4	
	♦ A 9	
	♣ Q 7 4	9

# 44	♠ Q 4 3	
W/NS	♥ 9 8 4 2	
	♦ 6 3	
	♣ J 9 5 4	
♠ K T		♠ 9 2
♥ A Q J 7 5		♥ K T 6 3
♦ J 4 2		♦ K Q T 9 7
♣ K 8 3		♣ Q 2
	♠ A J 8 7 6 5	
	♥ --	
	♦ A 8 5	
	♣ A T 7 6	

新加坡隊坐東西時叫牌 The bidding was as follows when the Singapore's players sat East-West.

W	N	E	S
1NT	Pass	2♣	Pass
2♥	Pass	4♥	Dbl
Pass	Pass	Pass	

首引♦6，南上♦A，回♦，被打成。如南忍讓第1墩，一定打不成。  
另1桌停在3♥，正好。本應贏6IMP，現在反輸10IMP。

First lead the ♦6, South placed the ♦A and returned a ♦, 4♥X was made. If South ducked the 1<sup>st</sup> round, the contract could never be made.

3♥ was reached at the other table and just make. IOT should have won 6 IMPs but had to lose 10 IMPs instead.

叫牌雖然積極，要靠對方防守出錯才能打成。印尼隊也有很多積極叫牌，例如下面2副叫牌

Even though the bidding was very aggressive, it was necessary for the defending side to make mistakes before you could make your contract. IOT had also many aggressive bids. Below are two examples:

Board 41

# 41	♠ Q 3	
N/EW	♥ T 9 7 6	
	♦ K J 8 7	
	♣ A 7 6	
♠ K 8 5 4		♠ A J 9 7 6
♥ Q J 4 3		♥ --
♦ T 5 3 2		♦ 9 6
♣ 9		♣ J T 8 5 3 2
	♠ T 2	
	♥ A K 8 5 2	
	♦ A Q 4	
	♣ K Q 4	

印尼隊坐東西時的叫牌 The bidding when IOT sat East-West:

W	N	E	S
	1♦	Pass	1♥
Pass	2♥	2♠	4♥
4♠	Pass	Pass	Dbl
Pass	Pass	Pass	

由於南北的♣是 3-3，♠是 2-2 分佈，4♠不難完成。東只有 6 分牌，在 2 階叫出 2♠，得到很好的回報，另一桌叫牌

As North-South's ♣s were 3-3 and ♠s 2-2, 4♠ was not difficult to make. East had only 6 HCPs but he overcalled at the 2 level by 2♠ and he got a good return. The bidding at the other table was:

W	N	E	S
	Pass	Pass	1♥
Pass	2♣	Pass	4♥
Pass	Pass	Pass	

東沒有參加叫牌，首引♦，4♥還被打成。可見首攻不容易準確，這牌雙得，印尼隊勝 15 IMP。East has not participated in the bidding. First lead a ♦ and 4♥ was made. It shows that it is not easy to make the first lead correctly. IOT won at both tables and got 15 IMP。

## Board 24

# 24	♠ Q 8 7 3	
W/Nil	♥ T	
	♦ J T 8 6 3	
	♣ K 5 4	
♠ K J		♠ A 9 6 5
♥ A K Q 8 7 5		♥ J 6 4 2
♦ 7 5 4		♦ A K 9
♣ 9 3		♣ A 8
	♠ T 4 2	
	♥ 9 3	
	♦ Q 2	
	♣ Q J T 7 6 2	

W	N	E	S
1♥	Pass	2NT	3♣
Pass	4♣	4♦	Pass
4NT	Pass	5♣	Pass
6♥	Pass	Pass	Pass

打牌不困難，首引♣，♣A定住，調2輪將，送♣，防守方回♦，你只要出3輪♠，第3輪將吃，然後一直出將牌，北在♠和♦上受擠，合約完成。  
另一桌停在4♥，輸11IMP。

The play was no difficult. First lead a ♣, ♣A held, drew 2 rounds of trump, gave a ♣, and the defending side returned a ♦. You only need to play 3 rounds of ♠ and ruff the 3<sup>rd</sup> round and then continue to play trump. North is squeezed in both ♠ and ♦ and the contract can be made.

4♥ was reached at the other table, lost 11 IMP.

我看到有4副牌，相同合約（2副3NT，2副4S），甚至相同首攻，新加坡隊做成，印尼隊沒有做成，（因為印尼隊採取的打牌路線不符合實際牌的分配），這已有超過40IMP的出入。最後新加坡隊勝135：70。

I watched 4 boards: same contracts (two 3NT and two 4S) and even same 1<sup>st</sup> leads. SOT made the contracts while IOT failed (because IOT's play was not in accordance with the actual distribution of cards). These caused a net difference of 40 IMPs. In the end, SOT won IOT 135 : 70.

（2）也許打橋牌有狀態低迷的時後，這次中國隊名列第8，出乎很多人意料，但是如果只看我們和中國隊的一場比賽，下面2副牌，他們都沒有叫滿貫。是不是狀態不佳！（因為論實力和基本功，我們和國家隊都有一定的差距）

Perhaps, players' condition is in the low ebb sometimes. It was unexpected that China's Open

Team (COT) came 8<sup>th</sup>. However, if you have watched our (Macau's Open Team (MOT)) match with COT, you would see that COT had not bid slam for the following two boards. Were they in bad form at such time? (They are certainly better than us in terms of both strength and basic skills) .

# 20	♠ A Q 9	
W/All	♥ A Q 6	
	♦ A K 3 2	
	♣ Q 9 6	
♠ T 4		♠ J 6 5
♥ J 9 4 3		♥ K 7 5
♦ Q T 9 8 4		♦ J 7 6 5
♣ 5 4		♣ K T 8
	♠ K 8 7 3 2	
	♥ T 8 2	
	♦ --	
	♣ A J 7 3 2	

這牌我們叫到北做莊的 6NT。對方停在 4♠。

For this board, the North of MOT became the declarer of 6NT while COT stopped at 4♠.

Board 26

# 26	♠ A Q T 6 4 3	
E/All	♥ Q	
	♦ A K Q 4	
	♣ 8 4	
♠ K J 5		♠ 9 7 2
♥ 9 2		♥ 8 7 6 3
♦ J T 9 2		♦ 7 5
♣ Q J 6 2		♣ A 9 7 5
	♠ 8	
	♥ A K J T 5 4	
	♦ 8 6 3	
	♣ K T 3	

我們叫到南做莊 6♥，他們停在 4♥。如果數分，聯手都不夠 33 分，但♥可以拿 6 墩，橋牌還是講贏墩的。

The South of MOT became the declarer of 6♥ while COT stopped at 4♥. If we just count HCPs, we have less than 33 HCPs jointly. However, we can win 6♥ tricks. The game of bridge depends on the number of winning tricks.

# 美國代表隊選拔賽

## Trial for US Representatives

2014年5月美國選拔 USA1 隊，參加明年的世界比賽，進入決賽的是大家都熟悉的 Nickell 隊和 Diamond 隊，共打 120 副牌，結果 Nickell 隊以 270: 262 險勝。雙方打得很精彩。借用 Rodwell 的話，除叫牌佔 60% 輸贏，有 20% 的牌決定於首攻。我沒有統計確切的數字，但我將舉出決賽中部分有關牌例：

In May 2014, there was a trial for USA1 Team to participate in the World Competition in 2015. The two teams which entered the final competition were the well-known Nickell team and Diamond team. They had to play 120 boards. The result was Nickell won 270 : 262 marginally. Both teams have done very well. Borrowing Rodwell's words, bidding and first lead are 60% and 20% of the game respectively. I do not have accurate statistical figures but I wrote below some relevant examples in the final competition:

### (1) 積極叫牌 Aggressive bidding

# 20	
W/All	
♠ A J 8 2	♠ K
♥ J 9 7 4 3	♥ A K T 5
♦ --	♦ K J T 9 5 2
♣ K T 7 2	♣ 9 3

W	N	E	S
Pass	Pass	1♦	Pass
1♥	Pass	3♥	Pass
3♠	Pass	3NT	Pass
4♣	Pass	4♦	Pass
5♦	Pass	6♥	Pass
Pass	Pass		

西不叫過的牌，相信我們橋友持東的牌，不會叫到 6♥。但是你看今天的 Meck-well 的叫牌：1♦ 是 10-15 分，3♥ 應該是逼叫，現在東是隊長，西扣叫 3♠，不能因為點力不多，叫 4♥ 而不扣叫 ♠ -- 這是我們橋友的最大問題。3NT，4♦ 接力。5♦ 應該是 ♦ 缺門，否則有 ♠A，♣K，再有 ♦A，應該開叫啦。東有這麼多信息，他沒有理會自己長套 ♦ 對著同伴缺門這一不利情況，還是決定去 6♥。

West has not opened bid. I believe that most bridge friends holding East's hand would not bid 6♥. However, if you watch Meck-well's bidding: 1♦ is 10-15 points and 3♥ should be a forcing bid. Now, East is the Captin, West cuebid 3♠. One should not just bid 4♥ due to lack of strength and not cuebid ♠ -- this is the biggest problem of our bridge friends. 3NT, 4♦ relay. 5♦ should be void in ♦, else with ♠A, ♣K, if with ♦A, should have open bid. With so much information, East does not care about the adversity of his long ♦ facing partner's void and still goes on to bid 6♥.

首引♥，主打並不困難，發展明手♦，即第1墩♥A，將♦，♠K，將♦，♠A墊♣，將♠，在將吃第3輪♦時，♦A跌下，而且南北的♥是2-2分配，很容易取到12墩。相信只靠分叫牌的橋友，聯手23分，很難想像會叫到滿貫。

First lead a ♥. The declarer play is not difficult – to develop dummy's ♦, i.e., ♥A at trick 1, ruff a ♦, ♠K, ruff another ♦, ♠A to discard a ♣, ruff a ♠, on ruffing the 3<sup>rd</sup> round of ♦, ♦A dropped. As the distribution N-S's ♥ is 2-2, it is very easy to win 12 tricks. For those bridge friends who only rely on points, it is hard to imagine that they would bid a slam with 23 points jointly.

另一桌叫牌，和我們普通選手一樣；

The bidding at the other table was very similar to that of our ordinary brige players:

W	N	E	S
Pass	Pass	1♦	Pass
1♥	Pass	4♥	Pass
Pass	Pass		

但輸 13IMP. 四家牌是: The bidding caused the loss of 13 IMPs. The 4 hands are:

# 20	♠ T 5 3	
W/All	♥ 8 6	
	♦ A 7 6	
	♣ A J 6 5 4	
♠ A J 8 2		♠ K
♥ J 9 7 4 3		♥ A K T 5
♦ --		♦ K J T 9 5 2
♣ K T 7 2		♣ 9 3
	♠ Q 9 7 6 4	
	♥ Q 2	
	♦ Q 8 4 3	
	♣ Q 8	

(2) 再看另一副的積極叫牌 Let us see another example of aggressive bidding

# 6	♠ K 9 7 3
E/EW	♥ A 4
	♦ Q J 5 4 2
	♣ Q 4
	♠ A T 8 5
	♥ K T 7
	♦ K
	♣ A K J T 7

當南北是 Nickell 隊的 Weinstein 和 Levin 時的叫牌:

The bidding when Weinstein and Levin of Nickell team sat N-S:

W	N	E	S
		Pass	1♣
Pass	1♦	Pass	2NT
Pass	3♥	Dbl	4♣
Pass	4♠	Pass	4NT
Pass	5♥	Pass	5♠
Pass	Pass	Pass	

3♥是♠套，當南知道少一A及♠Q時，停在5♠，似乎合理。請看另一桌叫牌:

3♥ means ♠ suit. When South knows that they are short of an Ace and the ♠Q, he stops at 5♠. This appears to be reasonable. Let us see the bidding at the other table::

W	N	E	S
		Pass	2NT
Pass	3♣	Pass	3♠
Pass	4♥	Dbl	4♠
Pass	4NT	Pass	5♥
Pass	6NT	Pass	Pass
Pass			

北知道6♠沒有辦法完成，他希望他的♦，能有較多贏墩，結果非常積極叫到6NT。你看聯手牌，送一墩♦，就已有11墩，具備了擠牌條件，再看四家牌:

North knows that it is not possible to make 6♠, but he hope that his ♦s can have more winning tricks and so he aggressively bids 6NT. When you see both hands, after giving a ♦, you can have 11 tricks already. One of the conditions for making a squeeze is present. Let us see the 4 hands:

#6	♠ K 9 7 3	
E/EW	♥ A 4	
	♦ Q J 5 4 2	
	♣ Q 4	
♠ Q J 6		♠ 4 2
♥ 8 6		♥ Q J 9 5 3 2
♦ A 8 7 6 3		♦ T 9
♣ 9 6 3		♣ 8 5 2
	♠ A T 8 5	
	♥ K T 7	
	♦ K	
	♣ A K J T 7	

實戰首引♥，♥K得，出♦K，再♣Q，♦Q，敵方仍忍讓♦，你提取♣及♥全部贏墩，各剩4張牌時：

In the real play, first lead a ♥, won by ♥K, play ♦K, then ♣Q, ♦Q, the opponent still ducks the ♦, you cash all the winning tricks of ♣ and ♥, and each has the following 4 hands remaining:

#66	♠ K 9 7	
E/EW	♥ --	
	♦ J	
	♣ --	
♠ Q J 6		♠ 4 2
♥ --		♥ J 9
♦ A 8		♦ --
♣ --		♣ --
	♠ A T 8	
	♥ T	
	♦ --	
	♣ --	

第9墩是明手♥A得，西留哪4張，實際是墊♦8，明手出♦J投入西，結果只輸1墩♦A，贏11IMP。

At trick 9, dummy's ♥A wins. Which 4 cards will West retain? West actually discards the ♦8, dummy's ♦J throws in West. The result is only losing 1 trick to ♦A and a gain of 11 IMPs.

(3) 好運常伴隨積極叫牌 Good luck always accompany aggressive bidding:

#36	♠ Q T 9 7 4	
W/All	♥ A	
	♦ A 9 6 3 2	
	♣ 4 2	
	♠ A K 6 5	
	♥ Q J 5	
	♦ 8	
	♣ A K J 9 8	

二桌叫牌 The bidding at both tables:

W	N	E	S
Pass	1♠	Pass	2NT
Pass	3♣	Pass	3♦
Dbl	4♦	Pass	4NT
Pass	5♠	Pass	7♠
Pass	Pass	Pass	

W	N	E	S
Pass	1♠	Pass	2♣
Pass	2♦	Pass	4♦
Dbl	4♥	Pass	4NT
Pass	5♠	Pass	5NT
Pass	6♠	A.P.	

二桌的北都是第 2 家以 10 分開叫 1♠，Nickell 隊的南 Weinstein 在 5♠後叫 5NT，問有沒有 K，但 Diamond 隊的南，就直接跳叫 7♠。實在非常積極，但運氣恰陪伴他。

The North's at both tables opened 1♠ in the 2<sup>nd</sup> seat with 10 points. Nickell team's South, Weinstein bid 5NT after 5♠ to ask for K. However, Diamond team's South directly jumped bid to 7♠. It is really very aggressive but luck accompanies him.

首引♦J到♦A，出♣A，♣K東跌下♣Q，♥5到♥A，這時才調2輪將牌，發現東有3張將牌，

First lead the ♦J to ♦A, play ♣A, ♣K and East drops the ♣Q, ♥5 to ♥A, now draw 2 rounds of trump and discover that East has got 3 trump cards originally.

# 36	♠ T 9 7
W/All	♥ --
	♦ 9 6 3 2
	♣ --
	♠ K 6
	♥ Q J
	♦ --
	♣ J 9 8

要調第 3 輪將牌，暗手剩 2 張將牌，1 張要將吃♣，另 1 張將牌只能將吃 1 次♥，想取到第 13 墩，必須♥K 在西，誰知♥K 真的在西，幫莊家完成 7♠。勝 13IMP。

You need to draw 3 rounds of trump with 2 trumps remaining in the hand for ruffing a ♣ and a ♥. If you want to win 13 tricks, the ♥K must be with West. The ♥K is actually with West and it helps the declarer to make 7♠ and win 13 IMPs

# 36	♠ Q T 9 7 4	
W/All	♥ A	
	♦ A 9 6 3 2	
	♣ 4 2	
♠ 2		♠ J 8 3
♥ K T 6 2		♥ 9 8 7 4 3
♦ K Q 7 5		♦ J T 4
♣ T 7 5 3		♣ Q 6
	♠ A K 6 5	
	♥ Q J 5	
	♦ 8	
	♣ A K J 9 8	

(4) 還是積極叫牌 Still aggressive bidding

# 53	♠ K 4 3 2
N/NS	♥ A J T 7 5 3
	♦ A 8
	♣ T
	♠ A J 9
	♥ Q 8 2
	♦ 9 5
	♣ A Q 8 6 4

叫牌 Bidding;

W	N	E	S
	1♥	2♦	2NT
Pass	3♦	Pass	3♠
Dbl	4♠	Pass	5♥
Pass	6♥	Pass	Pass
Pass			

首引♠8，依次♠9，♠10，♠K。要只失1墩♠，必須要東有♣K，西有♥K，實際真是這樣，第2，3墩出♣Q，♣A（墊手上♦），第4墩♥2到♥J，又贏到，成功在望。莊家打得非常小心，第5墩從手上出♠2，預防西有3張♥的高明出牌。最後打成6♥，勝13IMP。

First lead the ♠8, followed by the ♠9, ♠10 and ♠K. If you want to lose 1 ♠ only, East needs to have the ♣K, and West the ♥K. Actually, it is so. Tricks 2 and 3: play the ♣Q and

♣A (and discard a ♦ in hand). Tricks 4: ♥2 to ♥J and win, success is in sight. The declarer plays very carefully. At trick 5; he plays the ♠2 from hand, a clever way to cater for the West having 3 times ♥, and he makes 6♥, finally and wins 13 IMPs.

# 53	♠ K 4 3 2	
N/NS	♥ A J T 7 5 3	
	♦ A 8	
	♣ T	
♠ Q T 7 6 5		♠ 8
♥ K 4		♥ 9 6
♦ 6 3 2		♦ K Q J T 7 4
♣ 7 5 3		♣ K J 9 2
	♠ A J 9	
	♥ Q 8 2	
	♦ 9 5	
	♣ A Q 8 6 4	

(5) 積極叫牌效果好 The effect of aggressive bidding is good

# 40	
W/Nil	
	♠ K 9 7 5 3
	♥ 6 4
	♦ J 9 4
	♣ J T 4

叫牌 The bidding:

W	N	E	S
1♦	1♠	2♥	?

你是南，持 5 分牌，對 ♠ 有很好支持，叫牌嗎？叫 2♠，3♠，4♠ 還是不叫？  
照牌的分配，4♥ 是鐵牌，所以南最佳是叫 4♠。實際叫牌是：

You are South with 5 points but with good support in ♠, do you bid? 2♠, 3♠, 4♠ or pass?  
As the cards lie, 4♥ is cold and South's best bid is 4♠. The actual bidding was::

W	N	E	S
1♦	1♠	2♥	4♠
5♥	Pass	Pass	Pass

5♥ 不能完成，這桌南是 Weinstein。對東西方來說，最佳是加倍 4♠，但深度阻擊，增加西判斷的難度。另一桌叫牌

5♥ cannot be made. The South at this table was Weinstein. For East and West, the best bid is to double 4♠. However, the great depth of preemption has increased West's ability to judge. The bidding at the other table was:

W	N	E	S
1NT	2♠	3♦	3♠
4♥	Pass	Pass	Pass

南是 Diamond 隊的 Hampson, 不知他如叫 4♠, 西會不會再叫。

South was Diamond team's Hampson. I don't know whether West would bid if Hampson bid 4♠.

這牌 Nickell 隊勝 10IMP。 Nickell's team won 10 IMPs for this board.

# 40	♠ A J T 6 4	
W/Nil	♥ 9 8	
	♦ Q 6	
	♣ A 8 7 5	
♠ Q		♠ 8 2
♥ K 7 5 3		♥ A Q J T 2
♦ A K T 7 2		♦ 8 5 3
♣ K 3 2		♣ Q 9 6
	♠ K 9 7 5 3	
	♥ 6 4	
	♦ J 9 4	
	♣ J T 4	

(6) 再舉最後一例 (牌例還有很多) I cite the last example on aggressive bidding (there are still many examples)

# 26	♠ --
E/All	♥ J
	♦ A K Q T 8 7 6 4 2
	♣ A Q 6

你是北, 東開叫 16 分以上強牌 1♣, 同伴不叫, 西消極應叫 1♦, 現在到你, 叫什麼? Nickell 隊 Katz 叫 6♦, 叫得非常好, 東雖然持強牌, 已經到 6 階, 自己和同伴都沒有叫任何套, 對方的 6♦ 能否打成, 無從判斷, 只好 Pass。另一桌叫牌

You are North. East opens a strong 1♣ with 16+ point, partner passes, and West makes a passive response of 1♦. It is now your turn to bid. Nickell team's Katz bid 6♦, a very good

bid. Though East held a strong hand but the level had already reached 6. Both he and his partner had not bid their actual suit yet and it was difficult to judge whether opponent's 6♦ could be made and East chose to pass. The bidding at the other table:

W	N	E	S
		1♣	Pass
1♦	5♦	Pass	Pass
5♥	6♦	Pass	6♥
Pass	Pass	Pass	

北只叫 5♦，給西一個機會，6♥下 2，但贏 15IMP。

North only bid 5♦ and it gave West a chance. 6♥ down 2 but won 15 IMPs.

# 26	♠ --	
E/All	♥ J	
	♦ AKQT87642	
	♣ AQ6	
♠ T9742		♠ AKQJ65
♥ K87653		♥ QT92
♦ 5		♦ J
♣ T		♣ K3
	♠ 83	
	♥ A4	
	♦ 93	
	♣ J987542	

如果你要叫 2 次♦，不如一次叫足。

If you have to bid ♦ twice, it is better to bid the higher bid in one bid.

(7) 首引問題 The issue of first lead.

首引很難正確，常常一張牌的首引，可以有 20IMP 以上的出入。要不你來試試。

It is difficult to have a correct first lead. Frequently, the choice of first lead can cause a difference a 20 IMPs. Would you like to try?

Board 17

假定你是南，持♥套 5 分牌

Suppose you are South and you hold the ♥ suit with 5 points:

# 17	
N/Nil	
	♠ 5
	♥ KQ87632
	♦ 62
	♣ T32

聽到叫牌 You listen to the bidding:

W	N	E	S
	Pass	1♣	2♦
Dbl	Rdbl	Pass	2♥
3♥	Pass	4♦	Pass
5♦	Pass	6♦	Pass
Pass	Pass		

1♣是16分以上，任何牌型，3♥逼叫。

1♣ is 16+ points and any shape. 3♥ is forcing.

你首攻哪張牌？如果你攻♠5，希望同伴有♠A或者♦A。那麼你和二桌的專家一樣，另一桌停在4♠，也首攻♠，但輸10IMP。

What is your first lead? If you lead the ♠5 and hope that partner has ♠A or ♦A, then you are like the experts at the 2 table. The other table stopped at 4♠ and the 1<sup>st</sup> lead was also a ♠, but lost 10 IMP.

如果首攻♥K或♥Q，將勝11IMP。一張牌有21IMP的出入。

If the 1<sup>st</sup> lead is the ♥K or ♥Q, you will win 11 IMP. A card makes the difference of 21 IMPs.

#17	♠ T 9 8 4	
N/Nil	♥ 5 4	
	♦ T	
	♣ A 9 8 7 5 4	
♠ K J 7 2		♠ A Q 6 3
♥ J T		♥ A 9
♦ K 9 7 4		♦ A Q J 8 5 3
♣ Q J 6		♣ K
	♠ 5	
	♥ K Q 8 7 6 3 2	
	♦ 6 2	
	♣ T 3 2	

Board 42

假定你是西，持

Suppose you are West, holding:

# 42
E/All
♠ T 6 5
♥ K T 8
♦ K J 8 7 6 3
♣ 6

叫牌 The bidding:

W	N	E	S
		Pass	2NT
Pass	3♠	Pass	3NT
Pass	4♦	Pass	4♥
Pass	4♠	Pass	6♣
Pass	Pass		

3♠是♣套，4♦，4♠是扣叫。你首引哪張？

3♠ is ♣ suit, and 4♦ and 4♠ are cuebids. What is your 1<sup>st</sup> lead?

實戰中，坐西是 Diamond 隊的 Diamond，他首引♥8，結束防守，輸 13IMP。如首引♦將勝 13IMP。一張首引牌，出對和出錯，有 26IMP 的出入。另一桌叫牌

In reality, Diamond team's West, Diamond, first led the ♥8, ended the defence and lost 13 IMP. If his 1<sup>st</sup> lead was a ♦, he would have won 13 IMP. The correctness of the first-lead-card can cause a difference of 26 IMPs. The bidding at the other table:

W	N	E	S
		Pass	2NT
Pass	3♣	Pass	3♠
Pass	4♣	Pass	4♦
Pass	4♠	Pass	5♣
Pass	Pass	Pass	

因莊位不同，東首引♦A，5♣剛好完成。請看 4 家牌

As the side of the declarer was different, East led the ♦A and 5♣ was just make. Please see the 4 hands:

# 42	♠ A K 2	
E/All	♥ J 7 5	
	♦ 4	
	♣ Q T 5 4 3 2	
♠ T 6 5		♠ 9 8 7
♥ K T 8		♥ 9 6 4 3 2
♦ K J 8 7 6 3		♦ A T 9 5
♣ 6		♣ 7
	♠ Q J 4 3	
	♥ A Q	
	♦ Q 2	
	♣ A K J 9 8	

也不是所有積極叫牌都能打成，在最後倒數第 3 副牌，Diamond 隊以 262: 257 領先時，遇到有輸贏的牌

Not all aggressive contracts can be made. When the two teams reached the last 3<sup>rd</sup> board which was critical in deciding the winner, Diamond's team was leading by 262: 257.

# 58	
E/All	
♠ K 7	♠ Q J 6 2
♥ K J 4	♥ A Q
♦ A J 5 3	♦ K 9 6
♣ A K J 3	♣ 8 7 6 5

這牌 Nickell 隊 Weinstein 坐西時處理較符合牌的分佈

Nickell team's Weinstein sat West and his treatment was more appropriate based on the distribution of cards.

W	N	E	S
		1 ♣	Pass
2 ♣	Pass	3 ♣	Pass
4 ♦	Pass	4 ♥	Pass
4 ♠	Pass	5 ♣	Pass
Pass	Pass		

3♣: 4 張以上 ♣, 低限。4+ cards in ♣, minimum

4♦: RKB

4♥: 1 A

4♠: 有沒有 ♣Q Do you have ♣Q

5♣: 沒有 ♣Q No ♣Q

其實，對積極叫牌的高手來講，這牌能停在 5♣, 還有點意外呢！

In fact, to the aggressive bidding experts, it is a bit surprising that they would stop at 5♣!

# 58	♠ A 9 8 3	
E/All	♥ 8 7 6 3	
	♦ Q T 8 4	
	♣ 9	
♠ K 7		♠ Q J 6 2
♥ K J 4		♥ A Q
♦ A J 5 3		♦ K 9 6
♣ A K J 3		♣ 8 7 6 5
	♠ T 5 4	
	♥ T 9 5 2	
	♦ 7 2	
	♣ Q T 4 2	

另一桌叫到 6NT，這次運氣沒有那麼好，沒有長套贏墩，2 個低花 Q，又不全在南，打不成啦。Nickell 隊勝 13IMP。最終 Nickell 隊獲得勝利。在高手之間比賽，如不積極叫牌，大概很難贏牌，你看 Meck-well，以前有這樣積極叫牌嗎！

The other table stopped at 6NT. This time, Diamond teams' luck was not so good. Without a long suit and the 2 minor Q were not with South. 6N could not be made. Nickell team won 13 IMPs. In the end, Nickell team won. For experts' competitions, if you do not bid aggressively, most probably you cannot win. Did Meck-well bid so aggressively in the past?

# The Hand That Decided It All

- *an electric finish to the 2014 European Championship*

*Samuel Wan*

## The Stage

The 52<sup>nd</sup> European Championship was held from June 21 to July 1 in the beautiful seaside town of Opatija, Croatia (11,000 inhabitants). A total of 36 teams took part in this event. Since a complete round robin would render the schedule incredibly packed, the organizers settled for this arrangement:

The teams were divided into two brackets of 18 teams. During the Qualifying stage, the teams in each bracket would play a single round robin. The top 9 teams in each bracket went through to the Finals with full carryover against the qualified teams, while substantially discounted scores would apply against the non-qualified teams.

During the Final stage, each team played against the 9 teams in the other bracket and the team with the highest aggregate score wins. Most participants felt this was a fair enough format and a reasonable compromise under the circumstances.

Among the favorites were: Monaco, Italy, Poland, Sweden, Netherlands, France, England, Germany and Norway. In fact, over a dozen teams had realistic chances of bringing home the laurels. The truly coveted prize for the top six teams, however, is a berth in the Bermuda Bowl in Chennai, India, in 2015.

Those of you who followed bridge events closely will no doubt be familiar with the Monaco team. This is mainly the architecture of Swiss millionaire Zimmerman, who decided to put together a formidable squad comprising international players who were frustrated by selection politics of their own NCBOs. The Monaco juggernaut is made up of three pairs – *Zimmerman – Multon* (a good French player), *Fantoni – Nunes* (professional bridge players from Italy who need little introduction: together they are known as ‘Fantunes’), and *Helgemo – Helness*, a highly-talented ensemble from Norway.

The fancied Italian squad, unfortunately, was haunted by politics. The Lavazza Team (which included three good players - *Bocchi, Madala and Duboin*) withdrew in protest to the selection trials, leaving the Angelini Team (*Angelini* – a playing sponsor, *Sementa, Cima, Giublio, Versace* and *Lauria*) to hold the Italian flag and defend the title that Italy won last year. As fate would have it, this diminished squad did not fare too well – they almost missed qualification and finished a pathetic 14<sup>th</sup> when the final whistle was blown.

## The Setting

Before the ultimate round of the Finals, Israel somewhat surprisingly led the field with 208.32 VPs, followed by Monaco with 207.89. Third-placed England with 195.05 had only a mathematical chance of winning the championship. In the last round, Monaco faced England while Israel would cross swords with seventh-placed Sweden, who would no doubt be putting their best foot forward.

## The Board

With three boards left to play, Monaco trailed England by 26 – 30 imps, but just enough to pip Israel at the post. Then Board 30 arrived and caused a commotion:

East dealer/NIL

### North (Fantoni)

♠ A1087  
♥ A86432  
♦ -  
♣ 982

### West (Robson)

♠ Q92  
♥ 4  
♦ 954  
♣ KJ6543

### East (Forrester)

♠ 543  
♥ K9  
♦ KJ1062  
♣ Q107

### South (Nunes)

♠ KJ6  
♥ QJ105  
♦ AQ873  
♣ A

## The Bidding

In the closed room, *Bahkshi* – *Gold* for England had already bid and made 6♥ against *Helgemo* – *Helness*. As it transpired, East led a diamond and declarer inserted the ♦Q and there was thus no need to pick up the ♠Q.

In the open room, the complicated auction, which was best forgotten (at least by North South), went like this:

<u>West</u>	<u>North</u>	<u>East</u>	<u>South</u>
		P	1♦*
3♣	3♥	4♣	4♠
P	4NT	P	5♣
P	5♦	X	XX
P	5♥	P	6♣
P	6♦	P	6♠
All Passed			

\* 14+ hcp, 5+ card suit, usually unbalanced

Confusion arose early on when North introduced 3♥. Apparently South took it as a spade suit while North meant it to be hearts. None of the commentators (some of whom experts in the Fantunes system) could make any sense about the rest of the auction with speculation on some of the bids ranging from RKC to kickback. With hindsight, North could have made life easier for his partner by bidding 6♥ instead of 6♦, but remember, the auction was already on shaky ground and we are witnessing the end of a 10-day ordeal throughout which this particular partnership had weathered the bulk of the battles.

## The Play

While commentators and the 3,000+ spectators on the Internet marveled at these developments, West led his singleton heart. After all, who could blame him?

Those who were swift with analysis immediately realized this forced declarer into the only winning line.



*Claudio Nunes*

*Nunes* won this in dummy with ♥A and correctly played a club to his ace. He then advanced the ♥Q. East scored his ♥K and went into the think tank.

By now, the hand was an open book, given *Robson's* discard on the second heart. *Forrester* knew declarer would stumble into the winning line had he returned a club – declarer would ruff in hand with ♠J, cash the ♠K and finesse against West's trump queen. After drawing all the trumps, he could return to hand with ♥10, cash the ♦A and dummy's hearts could be run. 12 tricks in all! Indeed, the trump unblock was not even necessary since spades broke 3-3!



*Tony Forrester*

What else could be done? *Forrester* decided to listen to *Tim Seres* and give declarer a little rope to hang himself – he nonchalantly exited with ♦J. Declarer took the bait by winning with ♦Q! Now, he no longer needed the club ruff.

As *Nunes* pondered over his next play, commentators joked about this Grosvenor gambit, nicked name “How-stupid-can-you-get” gambit, as none of them would believe a world-class player like *Nunes* would fall prey to this.

After what seemed like an eternity, *Nunes* emerged from his hiding place and played a spade to dummy's ace and took a doomed finesse with his ♠J! Curtains! Did he ever read *Jim Jacoby's* *Bols Tips – Beware of bridge players bearing gifts?* I wonder.

## The Epilogue

The last two boards were tame. Monaco lost 14 painful IMPs on this slam swing and the match by 27 – 45, translated into 5.4 VPs vs. 14.60 VPs.

This hand cost the Monaco team the championship because although Israel lost to Sweden by 6.48 to 13.52 VPs, it was just enough for them to pinch first place. This was the packing order when the fat lady sang:

Israel	214.80 VP
Monaco	213.29 VP
England	209.65 VP
Poland	200.63 VP
Bulgaria	198.85 VP
Germany	198.22 VP

Sweden (2012 Mind Sport Games Champions), despite winning the last match, finished 7<sup>th</sup> and sadly, was denied a berth in the Bermuda Bowl.

Congratulations to the Israeli team (NPC: *Pachtman*, Players: *Fisher, Birman, Schwartz, Herbst, Herbst, Padon*) for coming first in this awesome field. As it turned out, it was Israel's debut win in the European Bridge Championship, which made it even more emotional.

# Schedule

# Aug – Sep 2014

1 – Aug	Grand Slam Individual
9 – Aug	Open League 2
12 – Aug	MP Pairs 2
26 – Aug	Invitational Team 2
29 – Aug	Paul Jones Pairs 1
2 – Sep	MP Pairs 3
6 – Sep	Open League 3
12 – Sep	HK Open Team 1
16 – Sep	HK Open Team 2
19 – Sep	HK Open Team 3
23 – Sep	HK Open Team 4
26 – Sep	Contingent Reserve for HK Open Team
27 – Sep	HK Open Team (SF)
28 – Sep	HK Open Team (F)
30 – Sep	Invitational Team 3